



2011/0023(COD)

6.5.2015

СТАНОВИЩЕ

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления (COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Докладчик по становище: Арно Данжан

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Резервационните данни на пътниците (PNR данни) представляват информация, предоставена от пътниците, и събирана и съхранявана от въздушните превозвачи за търговски цели. Тя съдържа различни видове сведения, които варират от датите на пътуването и маршрутите до начина на плащане и данните за контакт.

PNR данните са от значителна полза за правоприлагащите служби. Те могат да се използват по-късно – например при разследвания или наказателни преследвания, в реално време (преди пристигане или заминаване) с цел предотвратяване на престъпления или задържане на лица преди да извършат престъпление, или предварително – за създаване на критерии за преценка, които да улеснят оценката на пътниците преди пристигане и преди заминаване.

Въпреки че няколко държави членки вече разработват свои собствени системи за PNR данни, директивата ще урежда използването на тези данни на равнището на ЕС и цели да хармонизира политиките на държавите членки. Подобна хармонизация е жизненоважна за избягване на налагането от страна на всяка държава членка на различни задължения за въздушните превозвачи и значителното увеличаване на свързаната с това административна и финансова тежест на предоставянето на PNR данни. Директивата също така ще гарантира, че целият ЕС е изцяло обхванат от система за PNR данни.

Въвеждането на система на ЕС за PNR данни е жизненоважно, за да може ЕС да се справи с предизвикателствата, пред които е изправен понастоящем. Освен за борбата с организираната престъпност и вътрешния тероризъм директивата за PNR данните има важен принос за поддържането на международната сигурност. Тероризмът се превърна в световна заплаха и към него трябва да се подхожда като към такава. Въздушният транспорт играе важна роля за поддържането на терористични мрежи и за заминаването и завръщането на т.нар. „чуждестранни бойци“. Трябва да се осигури подходящ достъп до PNR данни за правоприлагащите служби, както с цел опазване на националната сигурност, така и за постигане на целите на външната политика на ЕС.

Необходимо е също така да се гарантира, че PNR данните, които се събират от икономически оператори, които не са превозвачи, като например туристически агенции и туроператори, ползващи чартърни полети, са включени в системата на ЕС за PNR данни с цел избягване на всякакви възможни „вратички“. Тъй като опериращите въздушни превозвачи често нямат достъп до резервационните данни на подобни полети, много важно е туристическите агенции и туроператорите да се задължат да предоставят подобна информация.

Този достъп трябва задължително да бъде балансиран с правото на жителите на ЕС на неприкосновеност на личния живот и трябва да се гарантира, че директивата за PNR данните съответства на решението на Съда на ЕС относно директивата за запазване на данните. Според докладчика, ако тези въпроси бъдат решени, директивата ще допринесе значително за националната и международната сигурност.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да вземе предвид следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) В своята резолюция 2178 (2014) Съветът за сигурност на ООН изразява сериозната си загриженост относно острата и нарастващата заплаха от страна на чуждестранните бойци терористи, и по-конкретно на лицата, които пътуват до държава членка, различна от техните държави на пребиваване или гражданството, с цел извършване, планиране, подготовка или участие в терористични актове, или предоставяне или получаване на терористично обучение, и изразява решимост да се справи с тази заплаха. Съветът за сигурност на ООН признава значението на противодействието на заплахата от чуждестранните бойци терористи и насърчава държавите членки да използват основана на доказателства оценка на риска и процедури за преглед на пътниците, включително събиране и анализ на данни за пътуванията, без да се прибегва до изготвяне на профили на базата на стереотипи въз основа на дискриминационни мотиви.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) PNR данните са необходими за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и по този начин за укрепване на вътрешната сигурност.

Изменение

(5) PNR данните са необходими за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и по този начин за укрепване на вътрешната **и международната** сигурност.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) PNR данните **са необходими** за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и по този начин за укрепване на вътрешната сигурност.

Изменение

(5) PNR данните **могат да бъдат полезно средство** за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и по този начин за укрепване на вътрешната сигурност.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) PNR данните помагат на правоприлагащите органи да предотвратяват, разкриват, разследват и преследват по наказателен път тежки престъпления, включително терористични актове, като съпоставят данните с различни бази данни с издирвани лица и предмети, да събират

Изменение

(6) PNR данните **могат да** помагат на правоприлагащите органи да предотвратяват, разкриват, разследват и преследват по наказателен път тежки престъпления, включително терористични актове, като съпоставят данните с различни бази данни с издирвани лица и предмети, да събират

доказателства и, ако е уместно, да откриват съучастници на престъпници и да разкриват престъпни мрежи.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) PNR данните позволяват на правоприлагащите органи да идентифицират „неизвестни“ до този момент лица, т.е. лица, които преди това не са били подозирани за участие в **сериозни** престъпления и тероризъм, но за които анализ на данните сочи, че може да участват в такова престъпление и които следва да бъдат подложени на допълнителна проверка от компетентните органи. Използването на PNR данни дава възможност на правоприлагащите органи да разглеждат заплахата от тежки престъпления и тероризъм и от друга перспектива, освен чрез обработването на други категории лични данни. Все пак, за да се гарантира, че обработването на данни на невинни и незаподозряни лица остава възможно най-ограничена, аспектите на обработката на PNR данни, свързани със създаването и прилагането на критериите за оценка, следва да бъдат допълнително ограничени до тежки престъпления, които освен това са транснационални по своя характер, т.е. такива, които са неразривно свързани с пътуване и по този начин с типа данни, които се обработват.

доказателства и, ако е уместно, да откриват съучастници на престъпници и да разкриват престъпни мрежи.

Изменение

(7) PNR данните позволяват на правоприлагащите органи да идентифицират „неизвестни“ до този момент лица, т.е. лица, които преди това не са били подозирани за участие в **тежки** престъпления и тероризъм, но за които анализ на данните сочи, че може да участват в такова престъпление и които следва да бъдат подложени на допълнителна проверка от компетентните органи, **в това число лица, които евентуално пътуват за целите на извършване, планиране или подготовка на или за участие в терористичен акт, или за осигуряване или преминаване през терористично обучение.** Използването на PNR данни дава възможност на правоприлагащите органи да разглеждат заплахата от тежки престъпления и тероризъм и от друга перспектива, освен чрез обработването на други категории лични данни. Все пак, за да се гарантира, че обработването на данни на невинни и незаподозряни лица остава възможно най-ограничена, аспектите на обработката на PNR данни, свързани със създаването и прилагането на критериите за оценка, следва да бъдат допълнително ограничени до тежки престъпления, които освен това са транснационални по своя характер, т.е. такива, които са неразривно свързани с пътуване и по този начин с типа данни, които се обработват.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Обработването на лични данни трябва да бъде пропорционално **на** конкретната цел, свързана със сигурността, към постигането на която е насочена настоящата директива.

Изменение

(8) Обработването на лични данни трябва да бъде пропорционално **и необходимо за** конкретната цел, свързана със сигурността, към постигането на която е насочена настоящата директива, **съгласно принципите на необходимост и пропорционалност, които Съдът на ЕС припомни в решението си от 4 април 2014 г., както и от Европейския надзорен орган по защита на данните в становището му от 25 март 2011 г.**

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Следователно за целите на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки престъпления от основно значение е всички държави членки да въведат разпоредби, установяващи задължения за въздушните превозвачи, които извършват полети до или от територията на държавите членки на Европейския съюз.

Изменение

(10) Следователно за целите на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки престъпления от основно значение е всички държави членки да въведат разпоредби, установяващи задължения за въздушните превозвачи, които извършват полети до или от територията на държавите – членки на Европейския съюз. **Икономическите оператори, които не са превозвачи, следва да са обхванати от тези задължения, когато участват в резервирането на такива полети.**

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Следователно за целите на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки престъпления от основно значение е всички държави членки да въведат разпоредби, установяващи задължения за въздушните превозвачи, които извършват полети до или от територията на държавите членки на Европейския съюз.

Изменение

(10) Следователно за целите на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки **транснационални** престъпления от основно значение е всички държави членки да въведат разпоредби, установяващи задължения за въздушните превозвачи, които извършват полети до или от територията на държавите – членки на Европейския съюз.

(Хоризонтално изменение: „тежко престъпление“ се замества с „тежко транснационално престъпление“ в целия текст)

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Целта на настоящата директива е да гарантира сигурността и да защити живота и безопасността на обществеността, както и да създаде правна рамка за защитата и обмена на резервационни данни на пътниците (PNR) между държавите членки и правоприлагащите органи.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10a) Неотдавнашната ескалация на терористичните актове в ЕС, разрастването на радикализацията и увеличаващия се брой чуждестранни бойци, които се завръщат в ЕС, в своята цялост потвърждават, че е налице неотложна необходимост настоящата директива да влезе в сила.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) Въздушните превозвачи вече събират и обработват PNR данни на своите пътници с търговска цел. Настоящата директива не налага на въздушните превозвачи никакво задължение да събират или запазват каквито и да е допълнителни данни на пътниците, нито задължава пътниците да предоставят каквито и да е данни в допълнение към тези, които те вече предоставят на въздушните превозвачи.

(11) Въздушните превозвачи вече събират и обработват PNR данни на своите пътници с търговска цел. Настоящата директива не налага на въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, никакво задължение да събират или запазват каквито и да е допълнителни данни на пътниците, нито задължава пътниците да предоставят каквито и да е данни в допълнение към тези, които те вече предоставят на въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11a) Икономическите оператори, които не са превозвачи, като например туристически агенции и

туроператори, продават туристически пакети, които се възползват от чартърни полети, за които те събират и обработват PNR данни на своите клиенти, но без непременно да прехвърлят данните на пътниците до въздушния превозвач, обслужващ полета.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Определението за престъпления, свързани с тероризъм, следва да бъде взето от **членове 1—4** от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета относно борбата срещу тероризма³⁷. Определението за тежко престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и **процедурите за предаване между държавите членки**³⁸. Държавите членки обаче **могат** да изключат от обхвата му леките престъпления, за които предвид техните съответни системи на наказателно правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би **било** в съответствие с принципа на пропорционалност. **Определението за тежко транснационално престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета и Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност.**

³⁷ ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3.
Решение, изменено с Рамково решение

Изменение

(12) Определението за престъпления, свързани с тероризъм, следва да бъде взето от **член 1** от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета относно борбата срещу тероризма³⁷. Определението за тежко **транснационално** престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и **Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност.** Държавите членки обаче **следва** да изключат от обхвата му леките престъпления, за които предвид техните съответни системи на наказателно правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би **била** в съответствие с принципа на пропорционалност.

³⁷ ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3.
Решение, изменено с Рамково решение

2008/919/ПВР на Съвета от 28 ноември
2008 г., ОВ L 330, 9.12.2008 г., стр. 21.

³⁸ *ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1.*

2008/919/ПВР на Съвета от 28 ноември
2008 г., ОВ L 330, 9.12.2008 г., стр. 21.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Съдържанието на всички списъци с изисквани PNR данни, които трябва да получи звеното за данни за пътниците, следва да бъдат изготвени с оглед на законните изисквания на публичните органи, за да служат за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, като по този начин се подобрява вътрешната сигурност в рамките на Съюза и се защитават основните права на гражданите, по-специално неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни. Тези списъци не следва да съдържат лични данни, които биха могли да разкрият расата или етническия произход, политическите възгледи, религиозните или философските убеждения, членството в синдикални организации на съответното лице, нито данни, свързани със здравето или сексуалния му живот. PNR данните следва да съдържат данни за резервацията на пътника и маршрута на пътуването му, които позволяват на компетентните органи да откриват самолетни пътници, представляващи риск за вътрешната сигурност.

Изменение

(14) Съдържанието на всички списъци с изисквани PNR данни, които трябва да получи звеното за данни за пътниците, следва да бъдат изготвени с оглед на законните изисквания на публичните органи, за да служат за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, като по този начин се подобрява вътрешната сигурност в рамките на Съюза и се защитават основните права на гражданите, по-специално неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни. Тези списъци не следва да съдържат лични данни, които биха могли да разкрият расата или етническия произход, политическите възгледи, религиозните или философските убеждения, членството в синдикални организации на съответното лице, нито данни, свързани със здравето или сексуалния му живот. PNR данните следва да съдържат данни за резервацията на пътника и маршрута на пътуването му, които позволяват на компетентните органи да откриват самолетни пътници, представляващи риск за вътрешната сигурност **и международната сигурност.**

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Понастоящем съществуват два възможни метода за предаване на данни: методът „pull“, при който компетентните органи на държавата, изискваща данните, могат да получат достъп („да влязат“) до системата за резервации на въздушния превозвач и да извлекат (pull – „дърпам“) копие на изискваните данни, и методът „push“ („бутам“), според който въздушните превозвачи предават исканите PNR данни на органите, които ги изискват. Смята се, че методът „push“ осигурява по-висока степен защита на данните и следва да бъде задължителен за всички въздушни превозвачи.

Изменение

(15) Понастоящем съществуват два възможни метода за предаване на данни: методът „pull“, при който компетентните органи на държавата **членка**, изискваща данните, могат да получат достъп („да влязат“) до системата за резервации на въздушния превозвач и да извлекат (pull – „дърпам“) копие на изискваните данни, и методът „push“ („бутам“), според който въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават исканите PNR данни на органите, които ги изискват, **което позволява на въздушните превозвачи да запазят контрол върху това какви данни се предоставят**. Смята се, че методът „push“ осигурява по-висока степен защита на данните и следва да бъде задължителен за всички въздушни превозвачи **и икономически оператори, които не са превозвачи**.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Държавите членки следва да вземат всички необходими мерки, за да позволят на въздушните превозвачи да изпълнят задълженията си по настоящата директива. Държавите членки следва да предвидят възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции за въздушните превозвачи, които не спазват своите задължения относно

Изменение

(17) Държавите членки следва да вземат всички необходими мерки, за да позволят на въздушните превозвачи **и на икономическите оператори, които не са превозвачи**, да изпълнят задълженията си по настоящата директива. Държавите членки следва да предвидят възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции, за въздушните

предаването на PNR данни. При наличие на повтарящи се сериозни нарушения, които биха могли да подкопаят основните цели на настоящата директива, тези санкции могат в изключителни случаи да включват мерки като спиране, отнемане и конфискуване на превозното средство или временно суспендиране или отнемане на разрешителното за дейност.

превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, които не спазват своите задължения относно предаването на PNR данни. При наличие на повтарящи се сериозни нарушения, които биха могли да подкопаят основните цели на настоящата директива, тези санкции могат в изключителни случаи да включват мерки като спиране, отнемане и конфискуване на превозното средство или временно суспендиране или отнемане на разрешителното за дейност.

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Всяка държава членка е отговорна за оценката на потенциалните заплахи, свързани с престъпления, свързани с тероризъм, и тежки престъпления.

Изменение

(18) Всяка държава членка е отговорна за оценката на потенциалните заплахи, свързани с престъпления, свързани с тероризъм, и тежки **транснационални** престъпления.

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Като се отчита в пълна степен правото на защита на личните данни и правото на недискриминация, не следва да се взима решение, което създава неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засяга, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Освен това подобно решение не следва в никакъв случай да се основава на **расата или етническият** произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски

Изменение

(19) Като се отчита в пълна степен правото на защита на личните данни и правото на недискриминация, не следва да се взима решение, което създава неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засяга, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Освен това подобно решение не следва в никакъв случай да се основава на **пола, цвета на кожата, етническият или социалният** произход на лицето, нито на неговите

убеждения, политически убеждения, членство в синдикати, здраве или *сексуален живот*.

генетични характеристики, език, религиозни или философски убеждения, политически убеждения, членство в синдикати, принадлежност към национално малцинство, имуществено, рождение, увреждане, възраст, здраве или сексуална ориентация.

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Държавите членки следва да споделят с други държави членки получаваните от тях PNR данни, когато такова предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат други инструменти на Съюза за обмен на информация между полицейските и съдебните органи, включително Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол)³⁹ и Рамково Решение 2006/960/ПВР на Съвета от 18 септември 2006 г. за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите членки на Европейския съюз⁴⁰. Този обмен на PNR данни между правоприлагащите и съдебните органи следва да се ръководи от правилата относно полицейското и съдебното сътрудничество.

³⁹ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

⁴⁰ ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 89.

Изменение

(20) Държавите членки следва да споделят с други държави членки получаваните от тях PNR данни, когато такова предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки *транснационални* престъпления. Разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат други инструменти на Съюза за обмен на информация между полицейските и съдебните органи, включително Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол)³⁹ и Рамково Решение 2006/960/ПВР на Съвета от 18 септември 2006 г. за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите членки на Европейския съюз⁴⁰. Този обмен на PNR данни между правоприлагащите и съдебните органи следва да се ръководи от правилата относно полицейското и съдебното сътрудничество.

³⁹ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

⁴⁰ ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 89.

Изменение 20

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Предаването на PNR данни от държавите членки на трети държави следва да е разрешено единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР. За да се гарантира защитата на личните данни, **това предаване следва да подлежи на допълнителни изисквания, свързани с целта на предаването, качеството, в което действа получаващият орган, и предпазните мерки, приложими за предаването на лични данни на третата държава.**

Изменение

(26) Предаването на PNR данни от държавите членки на трети държави следва да е разрешено единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и в съответствие с **преразгледаното** Рамково решение 2008/977/ПВР. За да се гарантира защитата на личните данни, **такива данни следва да се предават на трета държава единствено при точно познаване на планираното обработване на PNR данни, на ограниченията на достъпа за компетентните органи в третата държава и последващото им използване и на други предпазни мерки, приложими за предаването на лични данни на третата държава.**

Обосновка

Рамково решение 2008/977/ПВР понастоящем е в процес на преразглеждане след предложението на Комисията за замяна на рамковото решение с нова директива (СОМ(2012)0010 окончателен).

Изменение 21

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Предаването на PNR данни от държавите членки на трети държави следва да е разрешено единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР. За да се

Изменение

(26) Предаването на PNR данни от държавите членки на трети държави следва да е разрешено единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР. За да се

гарантира защитата на личните данни, това предаване следва да подлежи на допълнителни изисквания, свързани с целта на предаването, качеството, в което действа получаващият орган, и предпазните мерки, приложими за предаването на лични данни на третата държава.

гарантира защитата на личните данни, това предаване следва да подлежи на допълнителни изисквания, свързани с целта на предаването, качеството, в което действа получаващият орган, и предпазните мерки, приложими за предаването на лични данни на третата държава. ***Предаването на тези данни на други държави следва да се допуска единствено когато е разрешено от първоначалната държава членка и за всеки конкретен случай.***

Изменение 22

Предложение за директива Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) В резултат на правните и техническите различия между отделните национални разпоредби по отношение на обработването на лични данни, включително PNR данни, въздушните превозвачи се сблъскват и ще продължават да се сблъскват с различни изисквания по отношение на вида информация, която трябва да изпратят, както и по отношение на условията, при които тази информация трябва да бъде предоставена на компетентните национални органи. Тези различия могат да навредят на ефективното сътрудничество между компетентните национални органи с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

(29) В резултат на правните и техническите различия между отделните национални разпоредби по отношение на обработването на лични данни, включително PNR данни, въздушните превозвачи ***и икономическите оператори, които не са превозвачи,*** се сблъскват и ще продължават да се сблъскват с различни изисквания по отношение на вида информация, която трябва да изпратят, както и по отношение на условията, при които тази информация трябва да бъде предоставена на компетентните национални органи. Тези различия могат да навредят на ефективното сътрудничество между компетентните национални органи с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение 23

Предложение за директива

PE549.344v02-00

16/52

AD\1057221BG.doc

Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) В резултат на правните и техническите различия между отделните национални разпоредби по отношение на обработването на лични данни, включително PNR данни, въздушните превозвачи се сблъскват и ще продължават да се сблъскват с различни изисквания по отношение на вида информация, която трябва да изпратят, както и по отношение на условията, при които тази информация трябва да бъде предоставена на компетентните национални органи. Тези различия могат да навредят на ефективното сътрудничество между компетентните национални органи с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

(29) В резултат на правните и техническите различия между отделните национални разпоредби по отношение на обработването на лични данни, включително PNR данни, въздушните превозвачи се сблъскват и ще продължават да се сблъскват с различни изисквания по отношение на вида информация, която трябва да изпратят, както и по отношение на условията, при които тази информация трябва да бъде предоставена на компетентните национални органи. Тези различия могат да навредят на ефективното сътрудничество между компетентните национални органи с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Изменение 24

Предложение за директива Съображение 32

Текст, предложен от Комисията

(32) В частност приложното поле на директивата е ограничено във възможно най-голяма степен, тя позволява запазването на PNR данни за период от време не по-дълъг от 5 години, след което данните трябва да бъдат заличени, след много кратък период от време **на** данните трябва да **бъде осигурена анонимност**, събирането и използването на чувствителни данни е забранено. За да се осигури ефективност и високо ниво на защита на данните, държавите членки са длъжни да гарантират, че за даването на указания и

Изменение

(32) В частност приложното поле на директивата е ограничено във възможно най-голяма степен, тя позволява запазването на PNR данни за период от време не по-дълъг от 5 години, след което данните трябва да бъдат заличени, след много кратък период от време данните трябва да **бъдат прикрити**, събирането и използването на чувствителни данни е забранено. За да се осигури ефективност и високо ниво на защита на данните, държавите членки са длъжни да гарантират, че за даването на указания и наблюдението как се

наблюдението как се обработват PNR данните отговаря независим национален надзорен орган. Всички действия по обработването на PNR данни трябва да се записват или документират с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните. Държавите членки трябва също да гарантират, че пътниците са ясно и точно информирани за събирането на PNR данни и за своите права.

обработват PNR данните отговаря независим национален надзорен орган. Всички действия по обработването на PNR данни трябва да се записват или документират с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните. Държавите членки трябва също да гарантират, че пътниците са ясно и точно информирани за събирането на PNR данни и за своите права.

Изменение 25

Предложение за директива Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Настоящата директива се прилага също и за икономически оператори, които не са превозвачи, които събират или съхраняват PNR данни за пътнически полети до и от трети държави, като мястото на заминаване или пристигане на тези полети се намира на територията на Съюза.

Изменение 26

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Събираните в съответствие с настоящата директива PNR данни могат да се обработват единствено за следните цели:

2. Събираните в съответствие с настоящата директива PNR данни могат да се обработват единствено ***от компетентния орган на държавата членка и единствено*** за следните цели:

Изменение 27

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива се прилага за превозвачи и икономически оператори, които не са превозвачи, извършващи пътнически полети между Съюза и трети държави и пътнически полети на територията на Съюза.

Обосновка

Включването на полетите на територията на Съюза е важно, тъй като престъпниците в рамките на ЕС използват полети в рамките на територията на ЕС, а не само външни полети. Престъпниците също така използват сложни маршрути до и от редица държави от ЕС, за да осуетят разкриването и преследването им.

Изменение 28

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Настоящата директива се прилага също за превозвачи и икономически оператори, които не са превозвачи, които са регистрирани или съхраняват данни в Съюза и извършват пътнически полети до и от трети държави, които представляват място на заминаване или пристигане и се намират на територията на Съюза.

Изменение 29

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) „въздушен превозвач“ означава предприятие за въздушен транспорт с валиден лиценз за **дейност** или еквивалентен документ, **който позволява извършването на превози по въздух на пътници;**

Изменение

а) „въздушен превозвач“ означава предприятие за въздушен транспорт с валиден лиценз за **извършване на дейност** или еквивалентен документ;

Обосновка

Определението за въздушен превозвач следва да съответства на същото определение в Регламент 1008/2008 относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността.

Изменение 30

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – буква а а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) „икономически оператор, който не е превозвач“ означава икономически оператор, като например туристическа агенция или туроператор, който предоставя свързани с пътувания услуги, включително резервация на полети, за които събира и обработва PNR данни на пътници;

Изменение 31

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – буква б**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) „международен полет“ означава всеки редовен или нередовен полет на въздушен превозвач с предвидено кацане на територията на държава членка, чието място на тръгване е в трета държава, или полет с предвидено

б) „международен полет“ означава всеки редовен или нередовен полет на въздушен превозвач с предвидено кацане на територията на държава членка, чието място на тръгване е в трета държава, или полет с предвидено

тръгване от територията на държава членка *на Европейския съюз*, чието местоназначение е в трета държава, включително всички *прехвърляния или* транзитни полети *и в двата случая*;

тръгване от територията на държава членка, чието местоназначение е в трета държава, включително *чартърни полети, частни самолети, самолети за частен превоз, както и* всички транзитни полети, *при които пътниците слизат от самолета*;

Изменение 32

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) „резервационни данни на пътниците“ (Passenger Name Record — PNR) означава запис на изискванията за пътуване на всеки пътник, в който се съдържа цялата информация, необходима за обработване и контролиране на резервацията от въздушните превозвачи, извършващи резервацията, и от участващите въздушни превозвачи, за всяко пътуване, резервирано от пътник или от негово име, без значение дали данните се съдържат в системи за резервация, системи за контрол на излитанията или сходни системи със същите функционални характеристики;

Изменение

в) „резервационни данни на пътниците“ (Passenger Name Record — PNR) означава запис на изискванията за пътуване на всеки пътник, в който се съдържа цялата информация, необходима за обработване и контролиране на резервацията от въздушните превозвачи, извършващи резервацията, и от участващите въздушни превозвачи, *както и от икономическите оператори, които не са превозвачи, когато резервацията не е направена от самите въздушни превозвачи*, за всяко пътуване, резервирано от пътник или от негово име, без значение дали данните се съдържат в системи за резервация, системи за контрол на излитанията или сходни системи със същите функционални характеристики;

Изменение 33

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) „системи за резервация“ означава компютризираната инвентарна система на въздушния превозвач, в която се

Изменение

д) „системи за резервация“ означава компютризираната инвентарна система на въздушния превозвач *или*

събират резервационни данни на пътниците за обработването на резервациите;

икономическия оператор, който не е превозвач, в която се събират резервационни данни на пътниците за обработването на резервациите;

Изменение 34

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) метод „push“ означава метод, при който въздушните превозвачи предават **исканите** PNR данни на органите, които ги изискват;

е) метод „push“ означава метод, при който въздушните превозвачи предават PNR данни **в базата данни** на органите, които ги изискват;

Обосновка

Въздушните превозвачи предават PNR данните, които събират за целите на резервациите, а не „исканите“ PNR данни. Органите имат задължението да филтрират данните и да направят подбор на исканите данни.

Изменение 35

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) „престъпления, свързани с тероризъм“ са престъпленията съгласно националното законодателство, посочени в членове 1—4 от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета;

ж) „престъпления, свързани с тероризъм“ са престъпленията съгласно националното законодателство, посочени в членове 1—4 от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета, **включително лица, които евентуално пътуват за целите на извършване, планиране или подготовка на или за участие в терористичен акт, или за осигуряване или преминаване през терористично обучение;**

Изменение 36

Предложение за директива

Член 2 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) „тежко престъпление“ означава престъпление съгласно националното право, посочено в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета, ако е наказуемо с лишаване от свобода или с мярка за задържане за максимален срок от поне три години съгласно националното законодателство на държава членка. Държавите членки обаче могат да изключат от обхвата му леките престъпления, за които предвид техните съответни системи на наказателното правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би било в съответствие с принципа на пропорционалност;

Изменение

заличава се

Изменение 37

Предложение за директива Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка създава или определя орган, компетентен за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления или филиал на такъв орган, който да действа като нейно „звено за данни за пътниците“, отговарящо за събиране на PNR данни от въздушните превозвачи, тяхното съхраняване и анализиране и предаването на резултата от анализа на компетентните органи, посочени в член 5. Служителите на звеното могат да бъдат командирани от компетентните държавни органи.

Изменение

1. Всяка държава членка създава или определя орган, компетентен за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления или филиал на такъв орган, който да действа като нейно „звено за данни за пътниците“, отговарящо за събиране на PNR данни от въздушните превозвачи, тяхното съхраняване и анализиране и предаването на резултата от анализа на компетентните органи, посочени в член 5. Служителите на звеното **са лица с доказана почтеност и компетентност** и могат да бъдат командирани от компетентните

Изменение 38

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и от икономическите оператори, които не са превозвачи**, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение 39

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че **PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни** освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. **Въздушните превозвачи и икономическите оператори, които не са превозвачи, не предават на звеното за данни на пътниците чувствителни данни като например такива, отнасящи се до пол, цвят на кожата,**

след получаването им.

етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религиозни или философски убеждения, политически убеждения, членство в синдикати, принадлежност към национално малцинство, имуществено, рождение, увреждане, възраст, здраве или сексуална ориентация на въпросното лице. В случай че тези или други данни, освен тези, изброени изчерпателно в приложението, бъдат включени в предадените PNR данни, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение 40

Предложение за директива Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират **единствено** от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Обосновка

Думата „единствено“ следва да се добави, за да се покаже, че не всички компетентни органи, имащи право да изискват PNR данни (според член 5), получават тези данни от въздушните превозвачи.

Изменение 41

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, **включително лицата, които могат да пътуват с цел извършване, планиране, подготовка или участие в терористични актове, или предоставяне или получаване на терористично обучение**, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение 42

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко

престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

престъпление, **включително лицата, които могат да пътуват с цел извършване, планиране, подготовка или участие в терористични актове, или предоставяне или получаване на терористично обучение, и** за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение 43

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в

сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на **расата или етническия** произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически **възгледи**, членство в синдикати, здраве или **сексуален живот**.

сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на **пола, цвѐта, етническия или социалния** произход на лицето, нито на неговите **генетични характеристики, език,** религиозни или философски убеждения, политически **убеждения**, членство в синдикати, **принадлежност към национално малцинство, имуществото, рождение, увреждане, възраст,** здраве или **сексуална ориентация**.

Изменение 44

Предложение за директива Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или **сериозно** го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на **расата** или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически **възгледи**, членство в синдикати, здраве или **сексуален живот**.

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на **пола, цвѐта на кожата,** етническия или **социалния** произход на лицето, нито на неговите **генетични характеристики, език,** религиозни или философски убеждения, политически **убеждения**, членство в синдикати, **принадлежност към национално малцинство, имуществото, рождение, увреждане, възраст,** здраве или **сексуална ориентация**.

Изменение 45

Предложение за директива Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Задължения на въздушните превозвачи

Изменение

Задължения на въздушните превозвачи
**и на икономическите оператори,
които не са превозвачи**

Изменение 46

Предложение за директива Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Изменение 47

Предложение за директива Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото **те вече** събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Изменение 48

Предложение за директива Член 6 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото тези данни **се** събират **в хода на обичайната им дейност**, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

1а. В случай че въздушните превозвачи и икономическите оператори, които не са превозвач, разполагат с предварителна информация за пътниците (API), посочена в приложение 1, точка 18 от настоящата директива, но не

съхраняват тези данни като част от PNR данните, държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи и икономическите оператори, които не са превозвачи, предават чрез метода „push“ тези данни в базата данни на звеното за данни за пътниците на посочената в параграф 1 държава членка. В случай на такова предаване към API данните се прилагат всички разпоредби на настоящата директива, както към PNR данните.

Изменение 49

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Изменение

2. Въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Изменение 50

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Изменение

а) **веднъж** в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Изменение 51

Предложение за директива Член 6 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение

б) **веднъж** непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение 52

Предложение за директива Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Изменение

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи **и на икономическите оператори, които не са превозвачи**, да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Изменение 53

Предложение за директива Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и

престъпление.

действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение 54

Предложение за директива Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Изменение 55

Предложение за директива Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи **предават** PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи **предоставят** PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение 56

Предложение за директива

Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Изменение 57

Предложение за директива

Член 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Изменение

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Изменение

С оглед на значението на съгласуваността между националните и външните аспекти на сигурността и с цел подобряване на международното сътрудничество държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Изменение 58

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,

заличава се

Изменение 59

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и***

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2,

Изменение 60

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*б) предаването е необходимо **за** целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и***

*б) предаването е необходимо **и пропорционално на** целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и***

Изменение 61

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) получаващият орган в третата държава или получаващият международен орган носи

отговорност за предотвратяването, разследването, откриването или наказателното преследване на международни терористични актове или на тежки транснационални престъпления;

Изменение 62

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б б (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) искането на получаващи орган в третата държава или на получаващия международен орган е било зависимо от съд или независим административен орган, чието решение има за цел да ограничи достъпа до данните в третата държава и използването на данните до строго необходимото за целите на постигане на преследваната цел и който се намесва вследствие на мотивирано искане на тези органи, представено в рамките на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на международни терористични актове или на тежки транснационални престъпления,

Изменение 63

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б в (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бв) държавата членка, от която са получени данните, е дала своето съгласие за тяхното предаване в съответствие с националното ѝ законодателство,

Изменение 64

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква б г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бг) периодът на запазване в третата държава се основава на обективни критерии с цел да се гарантира, че е ограничен до строго необходимото,

Изменение 65

Предложение за директива Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и **единствено с изричното разрешение на държавата членка.**

в) третата държава, **която получава данните**, даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и **ако са спазени условията, посочени в член 8, буква а).**

Изменение 66

Предложение за директива Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че PNR данните, предоставени от въздушните превозвачи на звеното за данни за пътниците, се пазят в база данни към звеното за данни за пътниците за срок от 30 дни след тяхното предаване на звеното на първата държава членка, на/от чиято територия международният полет

1. Държавите членки гарантират, че PNR данните, предоставени от въздушните превозвачи **и от икономическите оператори, които не са превозвачи**, на звеното за данни за пътниците, се пазят в база данни към звеното за данни за пътниците за срок от 30 дни след тяхното предаване на звеното на първата държава членка,

пристига или отпътува.

на/от чиято територия международният полет пристига или отпътува.

Изменение 67

Предложение за директива Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че PNR данните, предоставени от въздушните превозвачи на звеното за данни за пътниците, се пазят в база данни към звеното за данни за пътниците за срок от **30** дни след тяхното предаване на звеното на първата държава членка, на/от чиято територия международният полет пристига или отпътува.

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че PNR данните, предоставени от въздушните превозвачи на звеното за данни за пътниците, се пазят в база данни към звеното за данни за пътниците за срок от **60** дни след тяхното предаване на звеното на първата държава членка, на/от чиято територия международният полет пристига или отпътува.

Изменение 68

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

След изтичане на срока от **30** дни от предаването на PNR данните на звеното за данни за пътниците, посочен в параграф 1, данните се пазят от звеното за срок от още пет години. През този период всички елементи на данните, които могат да послужат за идентифициране на пътника, за когото се отнасят PNR данните, следва да бъдат прикрити. Тези PNR данни с осигурена анонимност ще са достъпни само за ограничен брой служители на звеното за данни за пътниците, които са специално оправомощени да извършват анализ на PNR данни и да разработват критерии за оценка в съответствие с член 4, параграф 2, буква г). Достъп до пълните данни за пътниците ще се разрешава

Изменение

След изтичане на срока от **60** дни от предаването на PNR данните на звеното за данни за пътниците, посочен в параграф 1, данните се пазят от звеното за срок от още пет години. През този период всички елементи на данните, които могат да послужат за идентифициране на пътника, за когото се отнасят PNR данните, следва да бъдат прикрити. Тези PNR данни с осигурена анонимност ще са достъпни само за ограничен брой служители на звеното за данни за пътниците, които са специално оправомощени да извършват анализ на PNR данни и да разработват критерии за оценка в съответствие с член 4, параграф 2, буква г). Достъп до пълните данни за пътниците ще се разрешава

само от ръководителя на звеното за данни за пътниците за целите на член 4, параграф 2, буква в) и в случаите, когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за провеждане на разследване и в отговор на конкретна и действителна заплаха или риск или за конкретно разследване или наказателно преследване.

само от ръководителя на звеното за данни за пътниците за целите на член 4, параграф 2, буква в) и в случаите, когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за провеждане на разследване и в отговор на конкретна и действителна заплаха или риск или за конкретно разследване или наказателно преследване.

Изменение 69

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

След изтичане на срока от 30 дни от предаването на PNR данните на звеното за данни за пътниците, посочен в параграф 1, данните се пазят от звеното за срок от още пет години. През този период всички елементи на данните, които могат да послужат за идентифициране на пътника, за когото се отнасят PNR данните, следва да бъдат прикрити. Тези PNR данни **с осигурена анонимност** ще са достъпни само за ограничен брой служители на звеното за данни за пътниците, които са специално оправомощени да извършват анализ на PNR данни и да разработват критерии за оценка в съответствие с член 4, параграф 2, буква г). Достъп до пълните данни за пътниците ще се разрешава само от ръководителя на звеното за данни за пътниците за целите на член 4, параграф 2, буква в) и в случаите, когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за провеждане на разследване и в отговор на конкретна и действителна заплаха или риск или за конкретно разследване или наказателно преследване.

Изменение

След изтичане на срока от 30 дни от предаването на PNR данните на звеното за данни за пътниците, посочен в параграф 1, данните се пазят от звеното за срок от още пет години. През този период всички елементи на данните, които могат да послужат за идентифициране на пътника, за когото се отнасят PNR данните, следва да бъдат прикрити. Тези **прикрити** PNR данни са достъпни само за ограничен брой служители на звеното за данни за пътниците, които са специално оправомощени да извършват анализ на PNR данни и да разработват критерии за оценка в съответствие с член 4, параграф 2, буква г). Достъп до пълните данни за пътниците ще се разрешава само от ръководителя на звеното за данни за пътниците за целите на член 4, параграф 2, буква в) и в случаите, когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за провеждане на разследване и в отговор на конкретна и действителна заплаха или риск или за конкретно разследване или наказателно преследване.

Изменение 70

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 2 – тире 1

Текст, предложен от Комисията

– име(на), включително имената на други пътници, фигуриращи в резервационните данни, и броят на пътниците, пътуващи заедно, фигуриращи в резервационните данни;

Изменение

– име(на), включително имената на други пътници, фигуриращи в резервационните данни, **имената за контакт при извънредни случаи** и броят на пътниците, пътуващи заедно, фигуриращи в резервационните данни;

Изменение 71

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 2 – тире 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **телефонни номера и електронни адреси, включително на лицата за контакт при извънредни случаи;**

Изменение 72

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 2 – тире 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **програмата за редовни пътници, в която е включен пътникът, заедно със съответния кодов номер;**

Изменение 73

Предложение за директива Член 9 – параграф 2 – алинея 2 – тире 2 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **IP адресът, от който е направена резервацията;**

Изменение 74

Предложение за директива Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки гарантират, че PNR данните се заличават след изтичане на срока, посочен в параграф 2. Това задължение не засяга случаите, в които определени PNR данни са предадени на компетентен орган и се използват в рамките на конкретни разследвания или наказателни преследвания на престъпления. В тези случаи запазването на такива данни от компетентния орган се урежда от националното право на държавата членка.

Изменение

3. Държавите членки гарантират, че PNR данните се заличават **окончателно** след изтичане на срока, посочен в параграф 2. Това задължение не засяга случаите, в които определени PNR данни са предадени на компетентен орган и се използват в рамките на конкретни разследвания или наказателни преследвания на престъпления. В тези случаи запазването на такива данни от компетентния орган се урежда от националното право на държавата членка.

Изменение 75

Предложение за директива Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Санкции срещу въздушни превозвачи

Изменение

Санкции срещу въздушни превозвачи **и икономически оператори, които не са превозвачи**

Изменение 76

Предложение за директива Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки гарантират в съответствие с националното си право, че са предвидени възпиращи, ефективни и пропорционални санкции,

Изменение

Държавите членки гарантират в съответствие с националното си право, че са предвидени възпиращи, ефективни и пропорционални санкции,

включително финансови санкции, срещу въздушните превозвачи, които не предоставят данните, изисквани по настоящата директива дотолкова, доколкото тези данни вече са събрани от тях, или които не предоставят данните в необходимия формат или нарушават по друг начин националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива.

Изменение 77

Предложение за директива Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Забранява се каквото и да е обработване на PNR данни, разкриващо **расата или** етническия произход на дадено лице, неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или **сексуален живот**. В случай че звеното за данни за пътниците получи PNR данни, които разкриват такава информация, те се заличават незабавно.

Изменение 78

Предложение за директива Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Цялата обработка на PNR данни от въздушните превозвачи, всяко

включително финансови санкции, срещу въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, които не предоставят данните, изисквани по настоящата директива дотолкова, доколкото тези данни вече са събрани от тях, или които не предоставят данните в необходимия формат или нарушават по друг начин националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива.

Изменение

3. Забранява се каквото и да е обработване на PNR данни, разкриващо **пола, цвета на кожата, етническия или социалния** произход, **генетичните характеристики, езика** на дадено лице, неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, **принадлежност към национално малцинство, имущество, рождение, увреждане, възраст**, здраве или **сексуална ориентация**. **Забранява се на въздушните превозвачи да предават тези данни, но** в случай че звеното за данни за пътниците получи PNR данни, които разкриват такава информация, те се заличават незабавно.

Изменение

4. Цялата обработка на PNR данни от въздушните превозвачи **и от**

предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните, по-специално от страна на националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

икономическите оператори, които не са превозвачи, всяко предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните, по-специално от страна на националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

Изменение 79

Предложение за директива Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Цялата обработка на PNR данни **от въздушните превозвачи**, всяко предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните,

Изменение

4. Цялата обработка на PNR данни, всяко предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните, по-специално от страна на

по-специално от страна на националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

Изменение 80

Предложение за директива Член 11 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. За защита на всички данни се прилага особено висок стандарт за защита, който е в съответствие с най-новото развитие в специализираната дискусия относно защита на данните и непрекъснато отразява новите познания и разбирания. На второ място, когато се приемат съответните решения относно стандартите за защита, които предстои да се прилагат, се вземат предвид икономическите аспекти.

Използва се по-специално модерен метод за кодиране, който:

- гарантира, че системите за защита на данни няма да бъдат използвани от неоправомощени лица,

- гарантира, че оправомощените да използват система за защита на данни лица имат достъп само до данните, включени в разрешението им за достъп, и че личните данни, при тяхната обработка, използване и след запазването им, няма да могат да бъдат четени, копирани, изменяни или отстранявани неправомочно;

- гарантира, че личните данни при

електронното предаване или по време на транспортирането или запаметяването им върху носител няма да могат да бъдат четени, копирани, изменяни или отстранявани неправомерно и че ще може да се проверява и да се констатира на кои органи се предвижда да бъдат предавани лични данни посредством устройства за предаване на данни.

Гарантира се възможността със задна дата да се проверява и констатира дали и от кого са били въведени, изменени или отстранени личните данни в системите за обработка на данни.

Гарантира се, че личните данни, които се обработват по договор, могат да се обработват само в съответствие с указанията на възложителя.

Гарантира се, че личните данни са защитени от непредумишлено унищожаване или загуба.

Гарантира се възможността данните, събирани за различни цели, да се обработват поотделно.

Изменение 81

Предложение за директива Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12а

Клауза за изтичане на срока на действие

- 1. Прилагането на настоящата директива се прекратява ...* :**
- 2. В допълнение прилагането, въздействието и ефективността на настоящата директива подлежат на**

независим преглед, оценка и контрол от един или няколко от следните субекти:

а) Европейския парламент;

б) Комисията;

в) комитета, посочен в член 14 от настоящата директива.

*Този процес приключва до ... **.*

** ОВ: моля, въведете дата: 4 години след влизане в сила на настоящата директива.*

*** ОВ: моля, въведете дата: 3 години след влизане в сила на настоящата директива.*

Обосновка

Прекратяването или подновяване на настоящата директива следва да настъпи единствено след като са прегледани и оценени въздействието и ефективността ѝ.

Изменение 82

Предложение за директива Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяко предаване на PNR данни от въздушните превозвачи на звената за данни за пътниците за целите на настоящата директива се извършва по електронен път или, в случай на техническа неизправност, чрез други подходящи средства, **за** срок от една година след приемането на общите протоколи и поддържаните формати на данни съгласно член 14.

Изменение

1. Всяко предаване на PNR данни от въздушните превозвачи **и от икономическите оператори, които не са превозвачи**, на звената за данни за пътниците за целите на настоящата директива се извършва по електронен път или, в случай на техническа неизправност, чрез други подходящи средства, **в** срок от една година след приемането на общите протоколи и поддържаните формати на данни съгласно член 14.

Изменение 83

Предложение за директива Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. След изтичането на едногодишния срок от датата на приемането на общите протоколи и поддържаните формати на данни всяко предаване на PNR данни от въздушните превозвачи на звената за данни за пътниците за целите на настоящата директива се извършва по електронен път чрез сигурни методи под формата на приетите общи протоколи, които са общи за всички предавания, с цел да се гарантира сигурността на данните при предаване, и в поддържан формат с цел да се гарантира, че всички участващи страни могат да ги разчетат. Всички въздушни превозвачи са задължени да изберат и съобщят на звеното за данни за пътниците общия протокол и формата на данните, които възнамеряват да използват за предаване на данните.

Изменение

2. След изтичането на едногодишния срок от датата на приемането на общите протоколи и поддържаните формати на данни всяко предаване на PNR данни от въздушните превозвачи **и от икономическите оператори, които не са превозвачи**, на звената за данни за пътниците за целите на настоящата директива се извършва по електронен път чрез сигурни методи под формата на приетите общи протоколи, които са общи за всички предавания, с цел да се гарантира сигурността на данните при предаване, и в поддържан формат с цел да се гарантира, че всички участващи страни могат да ги разчетат. Всички въздушни превозвачи **и икономически оператори, които не са превозвачи**, са задължени да изберат и съобщят на звеното за данни за пътниците общия протокол и формата на данните, които възнамеряват да използват за предаване на данните.

Изменение 84

Предложение за директива Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

До датата, посочена в член 15, параграф 1, т.е. две години след влизането в сила на настоящата директива, държавите членки гарантират събиране на PNR данните от най-малко 30 % от всички полети, посочени в член 6, параграф 1. В срок до две години след датата, посочена в член 15, държавите членки

Изменение

заличава се

гарантират събиране на PNR данните от най-малко 60 % от всички полети, посочени в член 6, параграф 1. Четири години след датата, посочена в член 15, държавите членки гарантират събиране на PNR данните от всички полети, посочени в член 6, параграф 1.

Обосновка

Предвид важността на целта, за която се събират и обработват PNR данни, както и разнообразния, сложен и международен характер на заплахата, е необходимо да има система, която работи на основата на 100% събиране, както в рамките на ЕС, така и с трети страни, с цел системата да бъде напълно ефективна. Събирането на 100% данни също така намалява риска от профилиране.

Изменение 85

**Предложение за директива
Член 17 – параграф 1 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършва преглед на осъществимостта и необходимостта от включване на вътрешните полети в обхвата на настоящата директива с оглед на опита, придобит от тези държави членки, които събират PNR данни за вътрешни полети. Комисията представя доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до две години от датата, посочена в член 15, параграф 1;

заличава се

Изменение 86

**Предложение за директива
Член 17 – параграф 1 – буква б**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) извършва преглед на действието на настоящата директива и представя

б) извършва преглед на действието на настоящата директива и представя

доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до четири години от датата, посочена в член 15, параграф 1. Този преглед обхваща всички елементи на настоящата директива, като специално внимание се отделя на спазването на стандарта за защита на личните данни, продължителността на срока на запазване на данните и качеството на оценките. Той съдържа и статистическата информация, събрана съгласно член 18.

доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до четири години от датата, посочена в член 15, параграф 1. Този преглед обхваща всички елементи на настоящата директива, като специално внимание се отделя на спазването на стандарта за защита на личните данни, **включително в случаите, свързани с предаване на данни на трети държави**, продължителността на срока на запазване на данните и качеството на оценките. Той съдържа и статистическата информация, събрана съгласно член 18.

Изменение 87

Предложение за директива Член 17 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) извършва преглед на **действието на** настоящата директива и представя доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до четири години от датата, посочена в член 15, параграф 1. Този преглед обхваща всички елементи на настоящата директива, като специално внимание се отделя на спазването на стандарта за защита на личните данни, продължителността на срока на запазване на данните и качеството на оценките. Той съдържа и статистическата информация, събрана съгласно член 18.

Изменение

б) извършва преглед на настоящата директива и представя доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до четири години от датата, посочена в член 15, параграф 1. Този преглед **определя на първо място дали схемата за PNR данни е действително необходима мярка и на второ място** обхваща всички елементи на настоящата директива, като специално внимание се отделя на спазването на стандарта за защита на личните данни, продължителността на срока на запазване на данните и качеството на оценките. Той съдържа и статистическата информация, събрана съгласно член 18.

Обосновка

Прегледът следва не само да се отнася до прилагането на директивата, но също и да установява дали PNR данните се използват за определените цели или дали действително е необходимо директивата да съществува.

Изменение 88

Предложение за директива Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки подготвят набор от статически данни за PNR данните, предоставени на звената за данни за пътниците. Тези статистически данни обхващат като минимум броя извършени идентификации на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, и тежко престъпление съгласно член 4, параграф 2, както и броя предприети последващи действия по правоприлагане, които включват използването на PNR данни, групирани по въздушен превозвач и местоназначение.

Изменение

1. Държавите членки подготвят набор от статически данни за PNR данните, предоставени на звената за данни за пътниците. Тези статистически данни обхващат като минимум броя извършени идентификации на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, и тежко **транснационално** престъпление съгласно член 4, параграф 2, както и броя предприети последващи действия по правоприлагане, които включват използването на PNR данни, групирани по въздушен превозвач и местоназначение.

Изменение 89

Предложение за директива Член 19 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Настоящата директива не засяга задълженията и ангажиментите на Съюза по силата на двустранни и/или многостранни споразумения с трети държави.

Изменение

2. Настоящата директива не засяга задълженията и ангажиментите на Съюза по силата на двустранни и/или многостранни споразумения с трети държави, **но нито едно ново споразумение с трети държави не следва да включва разпоредби, които понижават степента на защита на данните под предвиденото в настоящата директива.**

Обосновка

Всяко споразумение в областта на PNR данните с трети държави трябва да гарантира най-малкото същата степен на защита, както защитата, предвидена в настоящата директива.

Изменение 90

Предложение за директива Приложение – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Резервационни данни на пътниците,
събирани от въздушните превозвачи

Изменение

Резервационни данни на пътниците,
събирани от въздушните превозвачи **и**
от икономическите оператори,
които не са превозвачи

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Използване на данните от досиетата на пътниците(ЕС - PNR)
Позовавания	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 14.2.2011
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AFET 14.2.2011
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Arnaud Danjean 13.1.2015
Разглеждане в комисия	30.3.2015
Дата на приемане	4.5.2015
Резултат от окончателното гласуване	+: 41 -: 5 0: 10
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghesio, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Arnaud Danjean, Mark Demesmaecker, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Reinhard Bütikofer, Neena Gill, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, Norbert Neuser, Urmaz Paet, Gilles Pargneaux, Soraya Post, Marietje Schaake, Renate Sommer, István Ujhelyi, Traian Ungureanu, Paavo Väyrynen, Janusz Zemke
Заместници (чл. 200, пар. 2), присъстващи на окончателното гласуване	Victor Boștinaru, Jonás Fernández